

BURNING AT BOTH ENDS

In the morning I get up to start a new day
Being sure that everything's been wisely planned
But I couldn't know that there were rocks on my way
I'm afraid that things are getting out of hand
Now a wind of trouble blows into my window
Red letters and bad phone calls sting my brain
Yes, I'm searching for a way out that I can go
Cause I've been forced to leave my usual frame

The candle is burning, it's burning at both ends
While fighting a fire, another fire begins
And I must be turning, turning to more brands
Find a way, find a new way

I wonder if it's just a test or a challenge
Those pretty little tricks to thrill my life
In a stormwind it's so hard to keep my balance
The horns of fate are playin' some funky jive

The candle is burning, it's burning at both ends
While fighting a fire, another fire begins
And I must be turning, turning to more brands
Find a way, find a new way

The candle burns at both ends
My body burns at both hands

The hooks and crooks in life cannot be foreseen
Just try not to stumble over way-stones
When the world gets hard on me I have to be mean
Cause fighting two front battles shakes all my bones

The candle is burning, it's burning at both ends
While fighting a fire, another fire begins
And I must be turning, turning to more brands
Find a way, find a new way

BRENNEN AN BEIDEN ENDEN (BURNING AT BOTH ENDS)

Am Morgen stehe ich auf um einen neuen Tag zu beginnen
Und bin mir sicher, dass alles sorgfältig geplant ist
Aber ich konnte nicht wissen, dass da Steine auf meinem Weg liegen
Ich habe Angst, dass mir die Dinge außer Kontrolle geraten
Jetzt bläst mir ein Wind von Problemen ins Fenster
Fiese Briefe und unangenehme Anrufe stechen in meinen Kopf
Ja, ich suche nach einem Ausweg, den ich gehen kann
Weil ich gezwungen wurde, meinen üblichen Alltag zu verlassen

Die Kerze brennt, sie brennt an beiden Enden
Während ich ein Feuer bekämpfe, fängt bereits ein weiteres an
Und ich muss mich widmen, noch mehr Bränden widmen
Einen Weg finden, einen neuen Weg finden

Ich frage mich, ob dies nur ein Test oder eine Herausforderung sein soll
Jene netten kleinen Tücken, die mein Spannung in mein Leben bringen
In einem Orkan kann man nur schwer sein Gleichgewicht halten
Die Trompeten des Schicksals spielen mal wieder verrückten Jazz

Die Kerze brennt, sie brennt an beiden Enden
Während ich ein Feuer bekämpfe, fängt bereits ein weiteres an
Und ich muss mich widmen, noch mehr Bränden widmen
Einen Weg finden, einen neuen Weg finden

Die Kerze brennt an beiden Enden
Mein Körper brennt an beiden Händen

Die Haken und Ösen im Leben sind nicht vorhersehbar
Versuche einfach, nicht über im Weg liegende Steine zu stolpern
Wenn die Welt mich hart ran nimmt, muss auch ich gemein sein
Denn Zweifrontenkriege schütteln dir alle Knochen durch

Die Kerze brennt, sie brennt an beiden Enden
Während ich ein Feuer bekämpfe, fängt bereits ein weiteres an
Und ich muss mich widmen, noch mehr Bränden widmen
Einen Weg finden, einen neuen Weg finden